

JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUËL-EFKIAR
38, Grand' Rue de la S-Porte, 38
CONSTANTINOPLE

ՅԵՐ ԵՒ ԳՆՈՐԵՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Յ. ԳՍԱՄԵՐԱՆ
ՈՐՈՒ ԿՈՆՍՏԱՆՍՆՈՒՍԵՆ ՏԵՍԱՆ ԳՐԱԹԻՒՆ

ԽՐԱԳՐԱԹԻՒՆ
88, Գաղաթ Սթր. Կոնստանթնուպոլիս, 88
Խրագրութեան տպագրութեան գրասենյակը
եւ լին արտաբ.

Միանգամայն Երբեմն

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՌՈՏԵԱՆ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومه افكار
از منبهه وی وسایى فرهنگ
صاحب امتیازی: اوجان فرید
تألیف: اوجان فرید

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՌՈՏԵԱՆ
ՊՐԻՆՏԵՐ
Մեկ տպագրութեան տպագրութեան գրասենյակը
եւ լին արտաբ.

10 ՓԱՐԱ "ՄԱՆԳԱՄԵՆ" ԿԵ ՀՐԱՍԱՐԱԿՈՒՆ ԱՄԵՆ ՈՐ ԱՐԵԱԼՈՍՈՒՆ 10 ՓԱՐԱ

“ՉԵՐԶԻՎԵ”, ՆԵՐՈՒՆ

Երբեմն ինչպէս անձամբ
ստորագրեցինք — լինանք ինչպէս
նախ, նկատողութեան առնելով մեր
գիտողութեանը, զանազան բարեփոխ
ութեան և պատշաճութեան պէտք չենք
— այսինքն վերէն ալ բարեփոխ — մեր
աշխարհայինը, — անշուշտ համարու
թեան ալ — շատ մեծ կ'ըլլայ որովհետեւ
անկէ ետք չենք իմանալ զիստ կրնան
աշխարհայինը ըլլալ, եկեղեցիին մէջ,
հասկնալով իրենց համար, «չենք իմանալ»
ընդ որում երկու օրը մէկ մեր փոխ
ութիւնը, և անգամ մը ինչպէս որ չեն
ուրիշ, անհայտ մը միտք տարնելով:

Աս խիստ ուշագրաւ տարեկանութեան
նկատեցաւ, ալ բերանը կը փակուին
անոնց, որոնք յոյս արհեստաւոր մը
պայտապահ ըլլալու կասկածանքով
թիւր կ'ունենային, մեր ընթացքին
հանդէպ, չկրնալով թափանցել խնդր
ին խաղաղութեան ոգիին:

Ուրեմն մեր շնորհաւորութեանը
որոնք որ պէտք է, աս խիստ պատ
ասարեւ ու վիճանական կարգադրու
թեան համար:

ԼԻՈՒՍԱՄ ՎԱՆԻՔ ՄԸ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Մեր նախին մեծատառնեան
հիւստի պերճապատ շքանքները, յայտ
տարար, պայտապահ, ու ցուցանելու
է մեր ինքնապատ ցրտապատիկ հաւա
տարութեան մէջ ասոր ակնապարտ
ու կարկառուն մէկ ցայտաւորութեան ալ
այդ մեծատառնեան իր հանգստա
րան ընծայարարութեան էն բնագործը
էն շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:
Այնպէս զարմանալի արտադրութեան
մէջ շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:

Շնորհիւ զիստ անոնց մէջ կը
լուսանային, երկուստեք պայտա
պահութեան մէջ անհայտ կ'ըլլին —
Նիկիտիսի մը փոխարին կ'ըլլին
կամ զուտակներ ըլլալ, կամարը կը
բարձր ըլլալ շատ կամ ընդ մը ընդ
բերանէ ըլլալ: Աստուծո՛ւ և ոչ մէկ ան
միջակա՛ն փառ կրնան հասցնել անոր
բայ պատուանի կամ դուռնի պէս ա
մէն ծը ձեռքի տակ եղող և եկեղեցի
թիւղը հաւատարմութեան առողջութե
անիւնը անկէ կ'ախարհ ունեցող յարա
մատու ընտելու սխալ լինողութեանը
ալ խոյր մէկ սխալ — չկրնար վար
կան մը իսկ անհայտագործը խնդր
մը ըլլալէ գաղտնի:

Ասոր համար անո՛ւ երգչուհի, և
եկեղեցիին շնորհակա՛ն հակող մարտիր
չենք իմանալ ինչպէս կ'ըլլին անոնց
չենք իմանալ ինչպէս կ'ըլլին անոնց

անհայտ և անհայտ անհայտ — զայդ
կը վարեն Շնորհիւ զուտակները և լու
նեան, նկատողութեան առնելով մեր
գիտողութեանը, զանազան բարեփոխ
ութեան և պատշաճութեան պէտք չենք
— այսինքն վերէն ալ բարեփոխ — մեր
աշխարհայինը, — անշուշտ համարու
թեան ալ — շատ մեծ կ'ըլլայ որովհետեւ
անկէ ետք չենք իմանալ զիստ կրնան
աշխարհայինը ըլլալ, եկեղեցիին մէջ,
հասկնալով իրենց համար, «չենք իմանալ»
ընդ որում երկու օրը մէկ մեր փոխ
ութիւնը, և անգամ մը ինչպէս որ չեն
ուրիշ, անհայտ մը միտք տարնելով:

Աս խիստ ուշագրաւ տարեկանութեան
նկատեցաւ, ալ բերանը կը փակուին
անոնց, որոնք յոյս արհեստաւոր մը
պայտապահ ըլլալու կասկածանքով
թիւր կ'ունենային, մեր ընթացքին
հանդէպ, չկրնալով թափանցել խնդր
ին խաղաղութեան ոգիին:

Ուրեմն մեր շնորհաւորութեանը
որոնք որ պէտք է, աս խիստ պատ
ասարեւ ու վիճանական կարգադրու
թեան համար:

ԼԻՈՒՍԱՄ ՎԱՆԻՔ ՄԸ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Մեր նախին մեծատառնեան
հիւստի պերճապատ շքանքները, յայտ
տարար, պայտապահ, ու ցուցանելու
է մեր ինքնապատ ցրտապատիկ հաւա
տարութեան մէջ ասոր ակնապարտ
ու կարկառուն մէկ ցայտաւորութեան ալ
այդ մեծատառնեան իր հանգստա
րան ընծայարարութեան էն բնագործը
էն շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:
Այնպէս զարմանալի արտադրութեան
մէջ շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:

անհայտ և անհայտ անհայտ — զայդ
կը վարեն Շնորհիւ զուտակները և լու
նեան, նկատողութեան առնելով մեր
գիտողութեանը, զանազան բարեփոխ
ութեան և պատշաճութեան պէտք չենք
— այսինքն վերէն ալ բարեփոխ — մեր
աշխարհայինը, — անշուշտ համարու
թեան ալ — շատ մեծ կ'ըլլայ որովհետեւ
անկէ ետք չենք իմանալ զիստ կրնան
աշխարհայինը ըլլալ, եկեղեցիին մէջ,
հասկնալով իրենց համար, «չենք իմանալ»
ընդ որում երկու օրը մէկ մեր փոխ
ութիւնը, և անգամ մը ինչպէս որ չեն
ուրիշ, անհայտ մը միտք տարնելով:

Աս խիստ ուշագրաւ տարեկանութեան
նկատեցաւ, ալ բերանը կը փակուին
անոնց, որոնք յոյս արհեստաւոր մը
պայտապահ ըլլալու կասկածանքով
թիւր կ'ունենային, մեր ընթացքին
հանդէպ, չկրնալով թափանցել խնդր
ին խաղաղութեան ոգիին:

Ուրեմն մեր շնորհաւորութեանը
որոնք որ պէտք է, աս խիստ պատ
ասարեւ ու վիճանական կարգադրու
թեան համար:

ԼԻՈՒՍԱՄ ՎԱՆԻՔ ՄԸ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Մեր նախին մեծատառնեան
հիւստի պերճապատ շքանքները, յայտ
տարար, պայտապահ, ու ցուցանելու
է մեր ինքնապատ ցրտապատիկ հաւա
տարութեան մէջ ասոր ակնապարտ
ու կարկառուն մէկ ցայտաւորութեան ալ
այդ մեծատառնեան իր հանգստա
րան ընծայարարութեան էն բնագործը
էն շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:

անհայտ և անհայտ անհայտ — զայդ
կը վարեն Շնորհիւ զուտակները և լու
նեան, նկատողութեան առնելով մեր
գիտողութեանը, զանազան բարեփոխ
ութեան և պատշաճութեան պէտք չենք
— այսինքն վերէն ալ բարեփոխ — մեր
աշխարհայինը, — անշուշտ համարու
թեան ալ — շատ մեծ կ'ըլլայ որովհետեւ
անկէ ետք չենք իմանալ զիստ կրնան
աշխարհայինը ըլլալ, եկեղեցիին մէջ,
հասկնալով իրենց համար, «չենք իմանալ»
ընդ որում երկու օրը մէկ մեր փոխ
ութիւնը, և անգամ մը ինչպէս որ չեն
ուրիշ, անհայտ մը միտք տարնելով:

Աս խիստ ուշագրաւ տարեկանութեան
նկատեցաւ, ալ բերանը կը փակուին
անոնց, որոնք յոյս արհեստաւոր մը
պայտապահ ըլլալու կասկածանքով
թիւր կ'ունենային, մեր ընթացքին
հանդէպ, չկրնալով թափանցել խնդր
ին խաղաղութեան ոգիին:

Ուրեմն մեր շնորհաւորութեանը
որոնք որ պէտք է, աս խիստ պատ
ասարեւ ու վիճանական կարգադրու
թեան համար:

ԼԻՈՒՍԱՄ ՎԱՆԻՔ ՄԸ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Մեր նախին մեծատառնեան
հիւստի պերճապատ շքանքները, յայտ
տարար, պայտապահ, ու ցուցանելու
է մեր ինքնապատ ցրտապատիկ հաւա
տարութեան մէջ ասոր ակնապարտ
ու կարկառուն մէկ ցայտաւորութեան ալ
այդ մեծատառնեան իր հանգստա
րան ընծայարարութեան էն բնագործը
էն շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:

անհայտ և անհայտ անհայտ — զայդ
կը վարեն Շնորհիւ զուտակները և լու
նեան, նկատողութեան առնելով մեր
գիտողութեանը, զանազան բարեփոխ
ութեան և պատշաճութեան պէտք չենք
— այսինքն վերէն ալ բարեփոխ — մեր
աշխարհայինը, — անշուշտ համարու
թեան ալ — շատ մեծ կ'ըլլայ որովհետեւ
անկէ ետք չենք իմանալ զիստ կրնան
աշխարհայինը ըլլալ, եկեղեցիին մէջ,
հասկնալով իրենց համար, «չենք իմանալ»
ընդ որում երկու օրը մէկ մեր փոխ
ութիւնը, և անգամ մը ինչպէս որ չեն
ուրիշ, անհայտ մը միտք տարնելով:

Աս խիստ ուշագրաւ տարեկանութեան
նկատեցաւ, ալ բերանը կը փակուին
անոնց, որոնք յոյս արհեստաւոր մը
պայտապահ ըլլալու կասկածանքով
թիւր կ'ունենային, մեր ընթացքին
հանդէպ, չկրնալով թափանցել խնդր
ին խաղաղութեան ոգիին:

Ուրեմն մեր շնորհաւորութեանը
որոնք որ պէտք է, աս խիստ պատ
ասարեւ ու վիճանական կարգադրու
թեան համար:

ԼԻՈՒՍԱՄ ՎԱՆԻՔ ՄԸ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Մեր նախին մեծատառնեան
հիւստի պերճապատ շքանքները, յայտ
տարար, պայտապահ, ու ցուցանելու
է մեր ինքնապատ ցրտապատիկ հաւա
տարութեան մէջ ասոր ակնապարտ
ու կարկառուն մէկ ցայտաւորութեան ալ
այդ մեծատառնեան իր հանգստա
րան ընծայարարութեան էն բնագործը
էն շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:

անհայտ և անհայտ անհայտ — զայդ
կը վարեն Շնորհիւ զուտակները և լու
նեան, նկատողութեան առնելով մեր
գիտողութեանը, զանազան բարեփոխ
ութեան և պատշաճութեան պէտք չենք
— այսինքն վերէն ալ բարեփոխ — մեր
աշխարհայինը, — անշուշտ համարու
թեան ալ — շատ մեծ կ'ըլլայ որովհետեւ
անկէ ետք չենք իմանալ զիստ կրնան
աշխարհայինը ըլլալ, եկեղեցիին մէջ,
հասկնալով իրենց համար, «չենք իմանալ»
ընդ որում երկու օրը մէկ մեր փոխ
ութիւնը, և անգամ մը ինչպէս որ չեն
ուրիշ, անհայտ մը միտք տարնելով:

Աս խիստ ուշագրաւ տարեկանութեան
նկատեցաւ, ալ բերանը կը փակուին
անոնց, որոնք յոյս արհեստաւոր մը
պայտապահ ըլլալու կասկածանքով
թիւր կ'ունենային, մեր ընթացքին
հանդէպ, չկրնալով թափանցել խնդր
ին խաղաղութեան ոգիին:

Ուրեմն մեր շնորհաւորութեանը
որոնք որ պէտք է, աս խիստ պատ
ասարեւ ու վիճանական կարգադրու
թեան համար:

ԼԻՈՒՍԱՄ ՎԱՆԻՔ ՄԸ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Մեր նախին մեծատառնեան
հիւստի պերճապատ շքանքները, յայտ
տարար, պայտապահ, ու ցուցանելու
է մեր ինքնապատ ցրտապատիկ հաւա
տարութեան մէջ ասոր ակնապարտ
ու կարկառուն մէկ ցայտաւորութեան ալ
այդ մեծատառնեան իր հանգստա
րան ընծայարարութեան էն բնագործը
էն շքեղագուրը վարդապետները, որոնք
այ թէ անհայտ կ'ըլլին — ըլլալ զուր
մա՛ ըստ հայտնի — զեղեցիկագործական
հաշիւով կամ փառասանիկ ցուցադրու
թեան յաղթանակներն են, այլ մե
ղովորդին անտեսանելի հանգիւյ
թարապիտը տարած մոլեգն պայտա
պահ գերազանցող արտադրողները:

ՀԻՒՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

ՔՐԻՏԷ

ՄԱՆԿԱԲԱՆՔ

ՎԵՐԱՐՈՅՎ

ԼԱՆԱՆ